

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cionădiei 3.

Se prenumerează și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 10 August st. v.

(X) Resultatul întrevederii dela Ischl, așa citim în multe diare, pentru regele Carol al României a fost foarte satisfăcător. Și dacă vine și confirmă împrejurarea aceasta „N. W. Ztg.“, sîntem de credință, că în privința satisfacerii, cu care va fi plecat dela Ischl capul statului român, nu mai poate avea loc nici o îndoială. Ba credem că nu greșim dacă vom presupune, că satisfacerea, cu care a plecat regele Carol dela Ischl este și a întreg regatului său.

Deci, astfel stînd lucrul, ce ne-ar pute împede a presupune, că satisfacerea nu e mai puțin și pe partea noastră? Că adevărul și împăratul și Regele nostru va fi rămas nu mai puțin satisfăcut de întrevederea avută cu vecinul său rege.

Resultatul însă din presupunerile aceste ar fi, că acum n'a putut străbate semăna de diviziune, care demult se simțea să învârbăiească monarhia noastră cu junele regat român dela gurile Dunării.

Din contră. Aceia, care vor fi avut de gând să se încerce de nou a opera în direcțiunea aceasta sau 'și-au și dat osteneala să opereze, au umblat înzadar.

Nu cunoaștem pozitiv, care sînt cuvintele, pentru care corifeii politici ai concetățenilor maghiari se silesc, după ce mai mult nu se poate, a căuta se țină România cât numai se poate departe de monarhia noastră. Dicem, că nu știm, pentru-că acele, care ni-se impun a le presupune, patriotismul nostru ne face să ne la admitem.

Și totuși faptă este, că politici concetățenilor nostri urmează astfel, decînd 'și-au câștigat și ei influență în afacerile conducerii politice.

Ear' ca să facă plausibilă ținerea României la distanță de monarhia noastră, comit aceiași corifeii politici ai concetățenilor nostri maghiari lucruri, care, dacă ar judeca cât de cât mai cu sînge rece, ei înșiși ar trebui să se ferească de ele.

Vom aminti numai unele.

Fericiutul Andrassy, care pentru convențiunea comercială s'ar pără, că a fost o excepțiune între conaționali săi,

a închis amîndoi ochii, cînd la 1877 România cerea neutralizarea teritoriului ei.

Tot așa cînd Rusia, drept răsplătă, pentru-că a scăpat-o în Bulgaria de pericor și de rușine, a luat dela România feliuța de Basarabie, care Napoleon al III-lea 'și-o scoase ca din ochi după războiul oriental, ca să o dăruiească României.

Guvernul unguresc, cu toate-că a putut fi foarte bine informat, că „irredenta“ de nefericită memorie este o operă nechibzuită a unor oameni tineri, căuta chip și mijloace, cum o ar pute pune în cărca României. Așa încît în cele din urmă în unii oameni s'a născut credința, că toată afacerea scandaluoasă a fost pusă la cale de guvernul unguresc, ca să aibă cu un pretext mai mult de a se purta cu răceală, ba chiar cu ostilitate contra României.

De aceea guvernul unguresc vîdînd, că cu irredenta nu poate provoca scandalul, de care avea lipsă a cercat să afle o „presă clandestină“, „redactată“ de „elemente inculte“, importate din România în schimb pentru „funcționarii cei culți“ și „notabilitățile cele distinse“, care din munificența lor concetățenii maghiari le trimit în toată Peninsula-Balcanică, și se înțelege, și în România.

De sigur de atunci a rămas în memoria celor dela „Nemzet“ sau inspiratorilor lor „elementele“ cele „inculte“, care „agitează“ prin „presa clandestină“ în patrie.

Urmează în fine războiul de tarife.

Și acesta este un produs al politicii corifeilor politici maghiari. Aceasta o putem afirma cu atîta mai tare, cu cît știm, că în Cislațania din capul locului au fost oameni, care n'au consimțit cu politica corifeilor maghiari în chestiuni de vamă și au condamnat războiul de tarife. Acolo și astăzi războiul acesta este condamnat. Pentru-că acolo au oamenii vederi politice mai limpezi. Au vîdît demult, că României războiul de tarife nu 'i va strica cum ne va strica nouă, în special industriei și comerțului din țările unguresci.

Ear' acum goana pornită din partea presei maghiare asupra presei române adusă, în combinațiune cu Peninsula-Balcanică, nu este o încercare nouă de a depărta România de politica monarhiei noastre?

Au fost încercări, care se seiu, și vor fi fost încercări, care noi laicii în politică și în arcanale ascunse ale acesteia nu le putem ști. Însă acum pare-că li-s'au infundat și unora și altora minciunile.

Guvernul comun din Viena, care are vederi mai largi și neatacate de boala șovinismului, se vede, că a trecut la ordinele dîlei preste toate meșteșugurile șovinismului maghiar.

Nu mai bucura ne putem de izbînda aceasta în timpuri atît de grele, pentru-că ne promite un viitor mai fericit pentru noi cei din monarhia austro-ungară și o vecinătate neprețuită pentru regatul român. Ne bucurăm de izbînda aceasta, care se anunță atît de pozitiv dela Viena și din fundul Germaniei, cu atît mai mult, cu cît noi dela înțelepciunea politică a concetățenilor nostri maghiari puțin mai sperăm, ba mai nimic, și cu cît căștigăm tot mai mult convingerea, că pe ei numai forța împregiurării și a faptelor împlinite îi mai poate înțelege, că se ajungă a se pute înțelege frățesce cu concetățenii lor nemaghiari.

Românii nu agitează, cum au agitat Maghiarii, nu conspiră, cum au conspirat dînșii, dar' încredîndu-se în dreptatea cauzei lor, sînt siguri, că, deși mai tîrziu, trebuie să ajungă acolo, unde după dreptate trebuie să ajungă.

Întrevederea din urmă a monarhilor la Ischl este, ce e drept, un semn indirect, dar' totuși un semn, că dreptatea este învingătoare.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 10 August st. v.

Situția politică în Boemia.

Din Praga s'au fost anunțat încercări de apropiere între deputații Cehilor vechi și tineri în scopul unei procederi comune față cu tranșacția. După-cum se împărtășește acum de acolo, acțiunea aceasta, e adevărat, nu va avea drept urmare o convertire formală a Cehilor tineri, dar' poate forma un fel de partid de mijloc, care va lua și față cu chestiunile de tranșacție o poziție între cele două partide ce există deja. Acest nou partid va pune drept prima condițiune pentru acceptarea tranșacției concesiunea

limbii oficiale cehice. Prelungă deputatul Skarda se mai amintesc și deputatul Adamek ca mijlocitor la încercările de împăcare între Cehii vechi și Cehii tineri.

Diarul „Obzor“ din Agram, organul episcopului Strossmayer, vorbind despre tranșacția ceho-germană, dice, că toți Slavii din Austria primesc tranșacției de o afacere proprie a lor și spriginesc pe Cehii moralesce, și recomandă și Slavilor afară de Austria a urmări cu zel această tranșacție. Înainte de toate ar trebui, ca Cehii și Croații să procedă solidar, și dacă adversarii lor vorbesc de panslavism, să le răspundă: „Da, întrucît acest cuvînt înseamnă solidaritatea morală a Slavilor, noi sîntem panslavisti, și aceasta bine se 'și-o însemne!“ Dacă toți Slavii ar fi considerat tranșacția de tranșacție de propria lor afacere și dacă Cehii înșiși ar fi arătat, că ei se razimă pe spriginul și solidaritatea celorlalți Slavi, astăzi ar sta altfel lucrurile cu tranșacția. De aceea adversarii Slavilor se li-se spună cu fiecare ocaziune, că după spatele fiecărui popor slav stă întreaga lume slavă.

Visita împăratului german în Rusia.

Întreaga presă europeană se ocupă cu visita împăratului Wilhelm al II-lea în Rusia. Noi nu putem înregistra toate combinațiunile, care se fac din acest incident, dar' de o scrisoare, pe care „Independance Belge“ o primesce din Berlin, merită să se facă amintire. Această scrisoare ajunge la concludiunea, că visita împăratului Wilhelm va avea drept urmare, că Țarul se va preface într'un domnitor modern. Mai în serios sînt a se lua însă acele voci ale presei, care restrîng rezultatul acestei întrevederi la o însinuare favorabilă în înțelesul păcii generale. „Hamburger Correspondent“ dice, că ar fi mai bine, dacă cei din Rusia, în loc să acuse mereu politica austriacă, s'ar pune odată direct în legătură cu guvernul bulgar. Stambouloff ar fi omul potrivit a spune Rusiei verde, până unde poate merge Bulgaria față cu Rusia, fără-ca să 'și primejduiească independența. Preste tot diarele germane, deși nu atribue mare importanță prieteniei foilor rusesci, iau cu satisfacție act despre împregiurarea, că organele rusesci inspirate se folosesc acum de un limbaj mai simpatie față

cu Germania. Învoeli pozitive dela această întrevedere nu așteaptă nici unul dintre diarele berlineze.

Rusia și Serbia.

Serbia a primit o nouă dovadă despre „prietenia“ Rusiei. „Vossische Zeitung“ adevă împărtășește, că Luni vaporul societății de navigațiune dunărean Gagarin, „Bulgaria“, a debarcat douăzeci și cinci mii de puști Berdan și munițiunea de lipsă, pe care Rusia le-a dat Serbiei ca cadou. La Semendria, de-a lungul țărmului dunărean bulgar, vaporul rusesc a fost însoțit de o corabie de pază bulgară, spre a împede o eventuală debarcare a acelei.

Francia.

La banchetul, care s'a arangeat la 19 August în „La Rochelle“ în onoarea presidentului Carnot a dis acesta, că Francia pe fiecare zi se dedică mai mult demolirii necesare a certurilor de partid nefolositoare. Voința națiunii a impus tuturor Francezilor datorința, de a 'și împreuna aspirațiunile, spre a arăta lumii o France, care prin puterea ei inspiră lumii simpatie și stimă.

„Matin“ crede, că cu privilegiul proximei întruniri a camerei, anumite grupuri ale acesteia vor face încercarea, de a pune în locul lui Floquet pe Kasimir Perier de președinte al camerei.

Circulă fama, că Ribot are de gând de a înlocui consuli pretutindenea, unde raporturile comerciale reclamă un special reprezentant al Francei, prin cancelari de ambasadă.

Cestiunea maroccană.

Campania, pe care unele diare spaniole au purtat-o în contra Francei pentru atitudinea acesteia față cu Sultanul de Maroc, a produs în Paris o impresiune foarte rea. În Paris există temerea, că Spania, care până acum a fost foarte amicală față cu republica franceză, din cauza acesteia afaceri marocane se va alătura la puterile centrale. De aceea radicalii provoacă pe ministrul afacerilor externe a transmite guvernului din Madrid o declarațiune, după care Francia nu se gîndesc a forma oare-care pretenții cu privire la sultanatul Africii-de-Nord.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Groapa cu apă și pendulul.

Traducere

după Edgar Allan Poe

de

I. R. Cotorobea.

(Urmare și fine.)

De câteva ore împregiurul scîndurilor de lemn, pe care zăceam, lărmuia un roi de cloțani în adevăratul înțeles al cuvîntului. Eram obrăncini, îndrăzneți și lacomi; — mă priviau cu ochii lor roșii infocați, ca-și-cînd ar aștepta momentul, ca îndată-ce voiu zăce fără simțire, să cad pradă lacomie lor. Îngrozit cugetai asupra întrebării: Ce poate fi într'adevăr nutremîntul lor în fîntînă?

Cu toate silințele mele, de a 'i alunga dela bîld, am mîncat până la un mic rest tot ce se afla în el. În continuu eram ocupat cu mișcarea mîinii încoace și încolo preste restul mîncării; în fine mișcarea continuă și proporționată nu mai avu nici un efect. În lacomia lor mîncăcioasă, dihanile foarte de multe-ori îmi atinsă degatele cu dinții lor cei ascuțiți.

Cu bucățelele cele mici ale mîncării unșuroase și tare aromatice, care mai rămăse eră, am uns, cît am putut ajunge, funiile, cu care eram legat. După aceea 'mi-am tras mîna înapoi și am rămas zăcînd fără mișcare, reîntîndu-mi răsuflarea.

La început aștele animale păreau a fi spărite prin acea schimbare, — sistarea mișcărilor le stîrni neîncrederea. Ca spărite se traseră înapoi și multe se refugiară în fîntînă.

Aceasta dură însă numai un scurt moment. Nu degeaba am contat eu la

lacomia lor. Cînd observă, că eu zac nemîncat, săriră unul sau două dintre cele mai cutezătoare pe scîndurile de lemn și mirosiră curelele. Prin aceea părea a se fi dat semnul pentru un atac general. Dela fîntînă se repeziră spre mine nouă roiri de cloțani. Se acătară de lemn, se îmbulziră pe scînduri, așa că aceste în curînd erau acoperite de ei, și sute dintre ei săriră pe corpul meu.

Prin mișcarea proporționată a pendulului nu se lăsară nici cît e mai puțin a fi conturbat. Ferindu-se mereu de oscilațiunile lui, erau ocupați serios cu curelele cele unse. Săriau și se îndesuiau pe mine în roiri tot mai mari. Îmi treceau preste grumazi; cu boturile lor reci îmi atingeau buzele. O greață, pentru care limba nu are cuvinte, îmi făcuse 'mi-se umfle stomacul și îmi cuprinsese inima cu fiori de ghiață. Dar' numai încă o minută răbdare! și eu simții, că lupta trebuia să fie terminată. Am simții lămurit, cum se desfăcură legăturile. Eram convins, că ele trebuiau să fie deja roase în mai multe locuri. Cu o rezoluțiune supraomenească rămăsei în liniște.

Nu mă înșelasem nici în combinațiunile mele și nici înfrînarea constantă nu rămăse nerecompensată. În cele din urmă simții, că eram liber. Curelele atîrnau în bucăți împregiurul corpului meu. Dar' și oscilațiunea pendulului atîngea deja pieptul meu. Pănușă îmbrăcămîntei mele era mai spintecată și chiar și cămașa căpătă tăieturi.

Încă de două-ori se avîntă pendulul, și prin fiecare nerv simțiam o durere mare și acută. Însă momentul mîntuirii sosise. La o mișcare cu mîna se depărta eliberătorii mei în fugă sîlbatecă. Prin o smucire bine potrivită mă elibera de cătușile ce mă im-

presurau. Pentru un moment cel puțin eram liber!

Liber! și a fi în mîna inquisițiunii! Abia mă ridicasem de pe padimentul virtos al carcerului, cînd înfricoșatul pendul încetă, și vîdii cum o putere nevădută îl trase prin acoperemînt în sus. Aceasta era pentru mine o nouă admonițiune, care îmi umplu inima de groază.

Nu mai încăpea nici o îndoială, că fiecare din mișcărilor mele era supravegheată. Liber! Eram scăpat de moarte numai într'un mod, pentru de a pute fi predat unei întîmplări și mai rele, decum este moartea. La aceste gînduri îmi aruncai fără de voe privirile pline de groază asupra drugilor de fer ce mă încingurau. Era oareși-cumva ceva neobișnuit, — oare-cumva o schimbare, despre ce la început nu mă puteam clarifica din destul. În decursul mai multor minute rămăsei tremurînd, ca-și-cînd aș fi cădînt într'o demoralizațiune visătoare. Apoi mă molestam pe mine însumi cu nisece așteptări nebune și care nu se puteau îndeplini. Acum aflai și cauza, prin care se provocase aparența sufuroasă, care lumina odaia. Ea pătrundea dintr'o deschîștură, care putea fi de doi policiari în lăpime și se extindea de-alungul circumferinței zidurilor carcerului, așa că padimentul nu era deloc atins. Mă năsuam a privi afară, dar' totul era înșădă.

Ridicîndu-mă după această încercare, 'mi-se lămurii fără de veste secretul cu privire la schimbarea spațiului. Am dis deja, că deși conturile desemnurilor de pe pîrete erau destul de marcate, totuși colorile picturii erau cam șterse și apăreau deci ca nedeterminate. Aceste colorii se arătau acum în cea mai viuă splendoare. Pocele figuri fantastice și drăcesci primiau

prin aceasta un aspect, care ar fi putut slăbi orice nervi de vedere mai tari decît ai mei. Ochi demonici cu priviri sîlbatic și supranaturale din mai multe puncte deodată mă înțepeniră și ardeau în coloarea focului astfel, încît îmi era imposibil a nu atribui toate aceste fenomene unei amăgiri a sentimentelor.

Amăgire a sentimentelor! — Chiar și la răsuflare îmi era nasul pătruns de mirosul ferului ardător! Un fum gros și păcos începuse să umple carcerul. În acei ochi, care spre marea mea mirare mă înțepeniră, pe fiecare minută se măria văpaia. Toate membrele îmi tremurau de frică! Răsuflam greu! Nu era nici o îndoială mai mult posibilă despre scopul chinurilor lor mei.

Ah! ei erau cei mai nemiloși, — cei mai îndrăcîți dintre toți oamenii. Însăpăimîntat fugii dinaintea metalului ardător în mijlocul odăii. Ești în față cu nimicirea ce s'abura amenințînd asupra capului meu, se născu în mine reprezentarea despre recăderea fîntînii ca un balsam asupra sufletului meu. Sării la periculoasa margine a ei. Cu priviri îngrijitoare mă uitam în lăuntru ei. Văpaia de pe acoperemîntul focos lumina cel mai ascuns unghi. Un moment mai tîrziu sufletul meu se silia a înțelege aceea ce vîdusem. Deodată însă cu un strigăt mă depărta dela marginea fîntînii și plîngeam amar ascunzîndu-mi fața în mîni.

Căldura era foarte mare. Mai privii odată pe acoperemînt. Pentru a doua-ori se făcuse în odaie o schimbare, care se putea observa destul de vîdit din forma carcerului. Ca și mai nainte așa și acum eram incapabil a înțelege adevăratul scop al acestei schimbări. Dar' nu durase mult timp și nu-mi mai rămăse nici o îndoială în privința aceasta.

Pentru a doua-ori scăpasem de nimicirea ce 'mi-se crease. Carcerul avuse o formă patruunghiulară. Acum însă vîdii, că două dintre unghiurile sale de fer sînt ascuțite, — celelalte două erau timpite.

Într'un moment întreaga formă a spațiului fu prefăcută într'un patru-unghi timpit. Cu aceasta însă nu se sfîrșise schimbarea. Eu nu aveam nici speranță, nici dorință, ca să rămîn la aceea. Aș fi apăsînt în fine pîreții ardători la pieptul meu ca o mîngăiere a liniștei eterne. „Moarte!“ dîsei eu, „ori-și-ce altă moarte, numai nu în groapă!“ Cuget ne-bunesc! Nu puteam înțelege, că ferul ardător nu are alt scop, decît să mă silească a căde în groapă? Aș fi putut eu suporta văpaia? sau, dacă da, aș fi putut eu rezista puterii sale? Și acum patru-unghiul timpit se împingea din ce în ce mai mult, cu o iuteală, că mie nu-mi mai rămănea timp spre a specula mai departe.

Punctul central cădea chiar preste abis. Mă retrăsei îndrîet, însă pîreții, care se împingeau din ce în ce mai mult, se apropiu irezistibil cătră mine. Mai departe nu mă puteu opune; frica de moarte a sufletului meu produse cel din urmă strigăt de desperare. Simțiam cum mă îndoiam pe marginea gropii. — Nu mai priviam. —

Pe neașteptate se auzi sgomotul încurcat al unor voci omenesci, precum și un signal eșit din mai multe trompete. Puțin mai tîrziu se auzi și un pocnet cutremurător și puternic ca vocea a lor o mie de oameni. Focșii pîreți se depărta! Un braț îndurător mă apucă chiar în momentul, cînd fără conștiință era să mă prăbușesc în abis. Era generalul La-salle. Armata franceză se afla în Toledo, și inquisițiunea cădî în mîinile contrarilor ei.

Procesul de presă al „Gazetei Transilvaniei“.

(Urmare.)

Discursul dlui Dr. Mureșanu.

Cu tălmăci, dl. r., e imposibilă apărarea înaintea juriului. Numai atunci ar avea înțeles instituția juriului aici, dacă la compunerea juriilor s'ar avea în vedere limba acuzărilor. Aceasta ar corespunde și cerințelor legii de amintire din 1868 și dreptății.

A mai adus înainte dl. președinte, că prin aceea, că ne-am folosit de dreptul de recuzare la constituirea juriului, am acceptat pe jurații prezenți și nu mai putem să ne plângem, că nu cunoștem limba. Mă rog de iertare, dl. președinte, de aici nu urmează, că am primit pe jurați și în cestiunea limbii. Calificarea juraților o stabilește numai o ordinație ministerială, dar această ordinație nu poate răsturna legea. Îndatorirea judecătorilor de a cunoaște limba părților este mult mai presus decât ca să fie regulată printr-o ordinație ministerială. Ea trebuie să se înțeleagă de sine după lege și nu poate fi obiect de tocmeală la pertractare.

Di ministru de justiție Szilágyi a spus, că va stăru, pentru ca statul să fie un stat de drept și toți să se bucure de libertate și de egalitate. De ce dar' nu a luat dl. ministru și până acum măsură, ca noi, țărani români, fiind trași înaintea judecării, să fim înțeleși de jurați și să ne ne sbuciumăm înzadar, cum ne sbuciumăm atât noi, cât și d-voastre aici, unde am fost citați cu atâtea înțepi și aduși pe o căldură așa de mare și nesuferită, ca să nu fim înțeleși. (Aplauze din partea Românilor.)

Domnule președinte! Trebuie să ne înțelegem, de ce sîntem noi aici și cu ce gând am venit aici. Noi nu am venit aici cu gândul, ca să ne apărăm pelea noastră, ci ca să apărăm un principiu. Ar fi dar' o mare greșală, dacă ne-am depărta de aici nelămurii.

Este vorba aici, dacă noi sîntem cetățeni egal îndreptățiți cum ne numește legea, ori că sîntem considerați numai ca străini, cum ne numia mai deunăzi o foaie a guvernului?

De aceea dator sînt să-mi ridic vocea în contra unei praxe și proceduri, care este și ilegală și nedreaptă. Să o scie toți, că noi nu voim să fim tractați ca străini în această țară, că iubim patria noastră, cum o iubesc și conlocuitorii nostri unguri, și că aici pe acest pământ ne susținem cu toată tăria inimii drepturile noastre.

Voim să fim tractați în acest stat ca cetățeni egal îndreptățiți de fapt și nu numai pe hârtie și voim să ne bucurăm și noi de aceeași libertate, de care se bucură ceilalți cetățeni.

După toate aceste rog pe domnul președinte și pe onor. tribunal, ca să iee la cunoștință, că cu cea mai mare părere de rău mă vîd silit a renunța de a mă apăra aici, ear' totodată rog, ca să se constate la protocol, că au fost aici doi acușări, care neputînd fi înțeleși, nu s'au putut apăra în limba lor maternă. (Aplauze prelungite și sgomotoase.)

Președintele: Cererea domnului acuzat și așa se împlinește, căci notarul ia la protocol întreg discursul pertractării.

Rog acum pe dl. apărător să desvolte pledoarea sa:

Vorbirea domnului apărător Iosif Roman.

Onorată curte cu jurați! La toate cele date de onoratul reprezentant al forului acuzator în privința alcătuirii și dezvoltării istorice a patriei noastre nu voim să reflectez nimic, pentru că aceste nu se țin de meritul lucrului; s'ar țin numai în acel caz de meritul lucrului, dacă articolul împrișnirii s'ar fi adus în contra națiunii politice ungare, dar' că aceasta nu s'a întâmplat, voiu dovedi în cele următoare:

Prelungă toate aceste nu pot lăsa neob servat, că în întreg cursul vorbirii procurorul voese să înfățișeze națiunea română în colorii întunecoase. Mă rog, noi aici nu facem istorie. Îmi pare foarte rău, că se provoacă la astfel de lucruri, dar' vom răspunde și la aceasta.

Afirmă procurorul reg., că națiunea română s'a aliat cu dușmanii patriei; aceasta o înțelege cu privire la cele întemplate în 1848—49. Dar' oare când națiunea s'acutiască s'a dat pe partea lui Mihail-Vodă și a tăiat capul lui Bathori: oare aceasta ce a fost? Mă rog, răspundeți-mi la aceasta!

Dar' mă mai provocă la un caz. Scim, că staturile și ordinele Ardealului într'un timp s'au împărțit în două părți: una a chemat în țară pe Turci, alta pe împăratul Rudolf; pentru aceea însă nici-odată nu se poate acușă întreaga națiune.

Eu așa cred, că prin aceste am răspuns la toate acele vorbiri lungi, care nu

aveau alt scop, decât să câștige sufletele unguresci.

Mai am încă un moment. În actul de acușare procurorul binevoese a se provoca la împregiurarea, că raportul dreptului public îl stabilește articolul de lege 44 din 1868. Așa este! Aceasta o recunoaștem și noi. Tocmai din asta cauză nu trebuie să se judece după legile cele vechi.

După toate aceste mă întorc la primul articol învinuit, publicat în Nr. 40 al „Gazetei Transilvaniei“. Mai înainte însă de a mă întoarce la acesta, fie-mi permis a aminti unele împregiurări, care se țin de meritul lucrului.

Nimeni nu poate trage la îndoială, că una dintre datorițele presei și ale publicistului, care se ocupă cu literatura ȧiaristică, este ca să judece, dacă sînt corecte sau nu legile existente, instituțiile statului, faptele societăților și ale singuraticilor.

Scim bine, că ȧiarele politice se înființează totdeauna decătră partide singuratică, și tocmai de aceea ele nici-odată nu reprezintă nici sentimentul individual și nici sentimentul politic al întregii națiuni sau naționalității; pentru că atât o națiune, cât și o naționalitate, are numeroase ȧiare, care în ceea-ce privesc atitudinea principală se deosebesc, și puercînd din punctul de vedere al partidei lor, din acest punct de vedere își fac judecata lor și de aci se nasc discuțiile principale, desbaterile și așa numitele polemii ȧiaristice. Până-cînd desbaterile asupra diferenței de opinii și de vederi se întemplă între marginile legii statului, e natural, că acele trebuie să fie libere. Statul prin legile sale își asigură susținerea și respectarea instituțiilor sale și a determinat marginile, preste care nici partidele, nici indiviȧii singurateci nu pot să treacă nepepedeși cu publicarea produselor lor ȧiaristice. Legislațiunea, — mai cu seamă la noi, — în cauza agitațiilor contra legii, constituției, autorităților și organelor acelora, contra unei religii ori naționalități ia măsurile de lipsă în paragrafi 171 până la 174 ai codicului penal și în cazul de față on. for de acușare își ridică acușarea pentru călcarea punctului 2. din §. 172 și pretinde, că s'a făcut agitațiune în contra naționalității.

Pentru ca onorata curte cu jurați să-și poată câștiga o convingere internă, că s'a comis delict în cestiunea de față, trebuie neapărat să cumpenească toate acele împregiurări, din care a provenit delictul și în urma cărora s'a comis faptul, care servește de basă a acușării, și anume trebuie să cumpenească următoarele împregiurări: 1. Care a fost motivul, care a dat naștere acelei simple sciri a ȧilei din Nr. 40 al „Gazetei Transilvaniei“ și articolului de fond din Nr. 172 al aceluiași foi? — 2. Care este adevăratul cuprins și înțeles al ambelor publicațiuni? — 3. Cu ce intențiune s'au scris și publicat acele? — 4. Ce rezultat a avut publicarea lor?

Toate aceste îmi voiu lua voe a le arăta pe scurt.

Din incidentul, că sigilul unei fabrici de zahăr s'a făcut cu inscripție germană, ȧiarele „Kolozsvár“ și „Magyarország“ atacă dreptul de a se folosi de diferite limbi, — care drep este în us în patria noastră și chiar și prin lege este garantat, — puercînd din idea, că pământul, pe care este fabrica, e maghiar, așadară „nix dajtsch“, învîțați și scrieți unguresci.

Aflu la loc a observa aici, că onoratul for de acușare motivează în actul de acușare starea de drept public a patriei tocmai cu afirmarea, că art. de lege 44 din 1868, care se referă la egala îndreptățire a naționalităților, se și duce în deplinire. Dacă însă admitem aceasta, atunci cum stăm cu dreptul naționalităților de a se folosi de limba lor? De aceea este adevărat, că acel fel de provocare și atacare, pe care onor. for de acușare îl numește „mustrare“, s'a referit la elementul german, dar' după-cum ȧice proverbul: „Komám asszonyhoz szollok, hogy a menyemasszony is értsen rolla“, cu alte cuvinte, s'a provocat o cestiune de naționalitate cu privire la folosirea limbii. Că ce folos aduce patriei și convețiunii pacifice a cetățenilor o asemenea provocare ȧiaristică, eu aceasta, on. curte cu jurați, nu voiu s'o comentez; trebuie însă să recunoaștem, că dacă foile maghiare s'au simțit îndreptățite a aduce în discuțiune, în numele pământului patriei, cestiunea de limbă și a ataca egala îndreptățire, cine ar pute nega ȧiarelor altor naționalități dreptul de a răspunde la aceasta?

„Gazeta Transilvaniei“, în numărul seu 40 din a. c., a și răspuns la aceasta, care răspuns, dacă nu s'ar fi făcut provocarea, nici-odată n'ar fi vîdut lumina ȧilei. Din aceasta este clar, că răspunsul nu s'a ivit el de sine, nu s'a ivit cu premeditare, ci el este produsul unei antecedențe, este efectul unei cauze. Și dacă în cauza unei băteii, din care au urmat vătămări corporale, totdeauna în-

trebăm și avem în vedere pe cel-ce a dat ansă la nascerea băteii, cu atât mai virtuos trebuie să se aplice asemenea considerații în cazul de față.

Sper, că prin aceasta am arătat, că acest articol a fost o polemie ȧiaristică.

(Va urma.)

Serbi și idea de stat maghiar.

„Branik“, organul cunoscutului conducător serbesc Dr. Mihail Polit, a publicat un articol foarte instructiv, din care reproducem următoarele:

Cum stăm noi aici în a doua jumătate a monarhiei?

Aici, dacă privim lucrurile superficial, se pare, ca și-cînd nici nu ar fi lipsă de vre-o împăcare cu naționalitățile. De un anumit timp încoace nici nu este vorbă de naționalități în Ungaria. Oare aceasta însemnează, că naționalitățile sînt în Ungaria mulțumite? Sau poate împregiurarea, că toate naționalitățile din Ungaria tac, însemnează tocmai, că sînt nemulțumite în cea mai mare măsură.

În cei din urmă douăzeci de ani naționalitățile din Ungaria au purtat o înversunată luptă constituțională pentru asigurarea existenței lor naționale. Aceasta o dovedesc protocoalele dietei și ale adunărilor comitense și municipale, dar' o dovedesc și luptele electorale de mai nainte. Sau doară Serbi, Români, Slovaci și Sași numai de aceea au amuțit deodată, pentru că sînt mulțumiți? Vocea acestor naționalități nu se mai aude în parlamentul unguresc; nu se mai aude în comitate și municipii. Toate, pentru care s'au luptat naționalitățile, s'au aranjat și s'au rezolvat tocmai în direcțiunea contrară. Formade stat și administrația Ungariei au devenit uniforme, Ungaria a căpătat forma de rasă.

Naturală este oare forma aceasta și corespunde naturii locuitorilor Ungariei?

Înainte de aceasta cu douăzeci de ani elementul maghiar stăpînitor în Ungaria a mai ținut încătră la cestiunea naționalităților. În parlamentul ungar s'au mai întemplat și discuțiuni vehemente despre cestiunea naționalităților, a mai impus, cînd deputații naționalităților s'au ridicat în numele majorității locuitorilor Ungariei și au prezentat un proiect separat, cum ar trebui să fie legea naționalităților. Și în 1875 au mai avut naționalitățile clubul lor propriu în parlament. Chiar și la 1879 au susținut deputații naționalităților discuțiunea opt ȧile întregi, plîdînd contra proiectului de lege, care vorbea despre instrucțiunea limbii maghiare în școlile populare.

Astăzi nu mai este nici un deputat naționalist în dieta ungară. Parlamentul ungar reprezintă statul uniform de rasă. În cestiunea naționalităților a intrat o liniște adîncă.

Această liniște mută ne pare a fi un presemn foarte rău. Naționalitățile Ungariei nu tac pentru că sînt mulțumite, ci pentru că nule este iertat să vorbească, nu li-se dă posibilitatea să-și ridice vocea. Sînt scoase din comitate, din municipii, ba chiar și din parlament. Alegerile dietale din urmă au arătat, că este imposibil a alege vr'un deputat naționalist.

Dar' bărbății de stat maghiari, prelîngă cel mai mare optimism nu-și pot face iluzii, că în Ungaria cestiunea naționalităților ar fi rezolvată și că naționalitățile ar fi mulțumite.

Dar' cea mai mare parte a bărbăților de stat maghiari, — în această privință avem bogate experiențe, — mănecă dela presupunerea, că Maghiarii nu pot ajunge la înțelegere cu naționalitățile, pentru că ȧic: Noi nici cînd nu putem mulțumi naționalitățile, aceste totdeauna vor rămâne nemulțumite și prin urmare nu rămâne, decât a le sili cu puterea statului să se plece.

Este natural, că dacă rasa dominantă astăzi consideră Ungaria ca pe un stat uniform național și dacă voese să-și deie întregii administrații publice acest caracter, natural, că atunci nu poate fi vorbă de înțelegerea și împăcarea cu naționalitățile. Dar' asemenea caracter Ungaria nu a avut nici-cînd, precum dorec ei, și tot ce se întemplă în această direcție, este artificial, nenatural. Puterea statului lucră în această direcțiune de 23 de ani și care este rezultatul? Puterea statului nici pe departe nu a isbutit să facă Maghiari din Serbi, Slovaci, Români și Sași. Cu toate sforțările nu poate arăta decăt mari ne succese și a provocat numai nemulțumirea majorității locuitorilor Ungariei.

Desvoltarea istorică a Ungariei dovedește, că naționalitățile numai de aceea au arătat alipire atât de mare cătră Ungaria, — ca patria lor, — pentru că au fost libere să

se misce ca individualități naționale. Aceasta libertate s'a basat pe autonomia municipală.

Cînd Serbi în luptele lor pentru constituțiunea Ungariei au abandonat principiul voivodinei, au crezut, că națiunea serbească va fi destul de asigurată, dacă comitatele vor fi împărțite după recerînțele naționalităților și puercîte cu administrație bună, ceea-ce după arondarea graniței militare ar fi și trebuit să se întemple.

Pentru acest principiu s'a declarat și Deák. Dar' a urmat mare desamăgire, cînd s'a creat legea naționalităților și cînd granița militară a fost arondată fără-ca națiunea serbească să fie căt de puțin luată în considerare.

Greșeala cea mare a legii naționalităților zace tocmai în aceea, că, sancționînd preponderanța maghiară, voese să deie statului caracter uniform național. S'a făcut legea naționalităților așa cum este. Dar' este o aparițiune curioasă, că deși s'a făcut legea, trebuie să pretindem, ca să fie și executată.

Astăzi lucrurile stau așa în Ungaria, că cestiunea naționalităților este luată dela ordinea ȧilei. Bărbății de stat maghiari, avînd în vedere, că rasa maghiară are preponderanță în Ungaria și în întreagă monarhia, nici nu o află vrednică să vorbească de cestiunea naționalităților. O consideră de un anachronism.

Dar' pentru că au luat-o dela ordinea ȧilei, oare nu mai există? Nouă ne pare, că până-cînd naționalitățile nemaghiare vor forma două terțialități din populațiunea Ungariei, până-cînd bărbății de stat maghiari nu vor mulțumi această majoritate; până-cînd nu vor abandona politica, că Ungaria aresă fie stat național uniform: până atunci tot va exista cestiunea naționalităților.

Bărbății de stat maghiari astăzi ignorează cu deservire pe nemaghiari. Ce mare contrast față cu cealaltă parte a monarhiei, ce mare contrast cu cele-ce se întemplă acolo! Acolo voese împăcarea și înțelegerea, aici de aceste nici vorbă nu este.

Dar' oare poate aceasta dăinui vecinic? Preponderanța rasei maghiare se bazează în monarhia noastră pe aceea, că ei se cred factorul principal, care reprezintă organismul de stat al monarhiei. Monarhia noastră nu se poate încredre în Slavi și în Germani, ear' față cu Maghiarii nu există această neîncredere, pentru că ei afară de monarhie nu au popoare înrudite. Dar' oare poate fi rasa maghiară factorul principal al monarhiei? Rasa maghiară abia formează a șaptea parte a populațiunii Ungariei și să fie în stare a susține monarhia! Trebuie să ne îndoim.

Împregiurările politice au înfrînt în partea apuseană preponderanța Germanilor și au ajutat Cehilor să ajungă în cealaltă jumătate a monarhiei la un rol însemnat. Oare împregiurările politice nu vor ajuta, ca și naționalitățile ungare să ajungă la pozițiunea lor naturală?

Marea cestiune orientală încă nu este rezolvată. Această rezolvare, ori-cum se va face, va ave reacțiunea asupra monarhiei noastre, va influența situațiunea naționalităților din Ungaria. Raporturile naturale mai curînd sau mai tîrziu trebuie restabilite, dacă voim ca patria noastră să aibă viitor.

Kossuth a imbiat la 1849 la Seghedin pe Serbi cu împăcarea, dar' atunci a fost tîrziu.

În interesul patriei am regreta, dacă cu respect la cestiunea naționalităților, care astăzi în Ungaria este desconsiderată, ar veni fatalul moment *trop tard*.

Ori-căt de nefavorabile sînt raporturile de astăzi pentru Serbi și pentru celelalte naționalități din Ungaria, noi sîntem convinși, că se va realiza ceea-ce am ȧis odată în dieta Ungariei: „*Al nostro est viitorul*“.

Istoricul gimnasiului din Beiuș.

III.

Consiliul școlar, ținut în cauza reorganizării institutului la 6 Februarie 1851.

(Urmare.)

8. S'a luat la desbateri: ca oare în planul de organizațiune să se prefigă oare distincte pentru propunerea religiei tinerilor gr-neunți, care gimnasiul nostru îl frecuentază într'un număr preponderant?

S'a decis: deoarece și piul episcop fundator al acestui institut și-a exprimat în fundatiunile sale voința, ca și tinerimea neunită doctrina religiei, — și dealtmintrelea în puține puncte diferentă, care puncte prin parochul local respectiv neunit ușor i-se pot comunica sau și aplană afară de școală, să o asculte dela profesorii gimnasiali: chiar acumă nu subversează necesitatea de a se defige pentru doctrina religiei a neunilor oare distincte, care toate sînt ocupate cu propunerea științelor ordinare, și nici că s'ar pute obține aceasta în institutul nostru, cînd și dealtmintrelea în vătătorul neunit de doctrina religiei n'ar

pute fi dotat din fondul cat. al studiilor; — asemenea a tinerimea română neunită, care frecventează acest gimnasiu, pentru identitatea ritului, amăsurați sensului literelor fundatiionale, să se constrîngă a se acomoda și mai departe disciplinei sacre dela acest gimnasiu și a fi de față la cultul divin de toate ȧilele și de Dumineci; admiȧdu-i-se numai atăta, ca pentru primirea sacramentelor în serbători mai mari se poată merge la propria sa biserică neunită.

9. Încăt pentru cultul divin, ținut până aci la 10 oare, se decide: ca de acum înainte s. misă să se celebreze de profesori în toate ȧilele dela jumătate pe opt.

10. Fiind astfel opera organizațiunii încheiată, încăt lemnele de foc necesare pentru încălțirea auditoriilor, schimbăndu-se giur-stările, vin cu preț mai mare:

Excelentismul domn episcop diecesan, patronul institutului, grațios aseamnă 3 orgii de lemne pentru fiecare clasă.

În urmarea protocolului acestui conses excels minister de instr. publ. prin decretul emanat în 8 Iulie 1851 Nr. 2194/267, în privința reorganizării gimnasiului din Beiuș decide:

Nimic nu-i în contră în principiu, ca gimnasiul din Beiuș să se organizeze cu 8 clase, și în scopul acesta neajunsele fundatiunii proprii a acestui gimnasiu să se suplinească din fondul studiilor, cu acea observațiune însă, că precum sistema nouă a studiilor se poate introduce numai gradat, așa și lipsese crescînde ale institutului vor fi a se acoperi numai succesiv, mărindu-se numărul claselor și al profesorilor.

După ce exc. dl. episcop, patron al institutului, Basiliu Erdélyi a donat pentru muzeul fisis și cel de naturalii 1270 fl. mon. conv. și a deschis cu sumă însemnată o colecție, cătră care adăugăndu-se oblatele clerului și ale credincioșilor gr. cat., fondul gimn. a creat la suma de 90 mii fl. mon. conv.: Sacratissima ces reg. Maiestate, prin rezoluțiunea Sa clementisimă ddo 18 Sept. 1853, s'a îndurat a confirma organizațiunea gimnasiului din Beiuș cu 8 clase și a aplică în scopul acesta din fondul cat. al studiilor 3500 fl. mon. conv.

În urmarea acestei Altissime rezoluțiuni excels. c. r. min. de culte și instr. publ. prin decretul seu ddo 29 Sept. 1853 Nr. 9822/1356 binevoi a dispune: ca directorul acestui gimnasiu să primească soluțiune anuală de 800 fl. ear' ceilalți profesori unul fiecare câte 600 fl. în care vine a se computa și censul cuartiral; însă profesorilor suplenți până la aprobarea lor să li-se subtragă 100 de fl.

Astfel rămase soluțiunea profesorilor sistemată până la 1 Ianuarie 1851. — Timpul însă trecea. Pretensiunile didactice și sporiau, alături cu ele se sporiau și indigențele; trailul din ce în ce se scumpia; amăsura deveni starea profesorilor tot mai precară în cele din urmă chiar nesuportabilă. — Încă de pe la timpul rehabilitării constituțiunii și introducerea unei sisteme noue de învățămînt se vîd încercări din partea profesorilor spre îmbunătățirea sorții lor. Recurge succesiv la patronat, la ministrul de culte, la dietă. — Resultatul fu, că Il. Sa Iosif Papp-Szilágyi, episcop și patron, a sistemă din partea sa pentru profesori o anctă anuală de câte 50 fl. v. a., solvindă în rate trilunare decursiv din casa domeniului seu episcop, ear' cătră capătul vieții sale împărți între dișii ajutoare momentane, celor familii câte 100 și celor celibi câte 50 fl. v. a. — Il. Sa dl. episcop patron Ioan Oltean șterse această anctă anuală de câte 50 fl., ci susțină tînderea de ajutoare momentane sub toată durata episcopiei sale de 4 ani.

(Va urma.)

CRONICĂ.

Serbarea ȧilei Maiestății Sale Monarhului în Blaj. Din Blaj primim următoarele informațiuni: În ȧua serbării nascerii Împăratului nostru s'a celebrat în catedrala din loc de însuși Excelența Sa arhiepiscopul și metropolitul Dr. Ioan Vancea un serviciu divin. În decursul serviciului divin s'au dat în 3 rînduri salve de pușci și de tunuri decătră militari regimentelor de infanterie Nr. 62 și 64. La prîndul dat de preabunul nostru metropolit au fost invitați toți ofierii. În 21 August au prîndit la Excelența Sa: comandantul din Sibiu Excel. Sa FML. baron Sveteny, prințul Lobkovicz din Cluj, care au sosit în aceeași ȧi cu trenul accelerat dela 9 oare a. m., precum și ofierii statului major din 2 regimente, care pe timpul manevrelor staționează în Blaj și în comuna vecină Sânel. În curtea Excelenței Sale sînt încuartați comandantul de corp Sveteny, prințul Lobkovicz și generalul major Zoricz, toți 3 cu adjutanții lor în număr de 5, între care un colonel, un major și 2 locotenenți.

Vedua Principesă de Coroană Stefania și-a serbat în ȧua de Sfîntul Stefan onomastica Sa. Din acest incident, după-cum se vestese din Laxenburg, Înalta Doamnă a primit o mulțime de telegrame de felicitare dela curțile domnitoare din Ischl, Bru-

xella și dela mai mulți membri ai familiilor domnitoare. Intre primii gratulanți a fost mica fiică a vânduței Principese de Coroană, Archiducasa Elisabeta, care dimineața s'a prezentat înaintea mamei sale cu un strălucit buchet de flori.

Manevrele. Prima diviziune de baterii grele a regimentului de artilerie Nr. 12, consistând din un oficer dela statul major, 12 oficeri superiori, 272 ficioiri, 153 cai, 14 tunuri și 15 care, va pleca la exercițiul de arme în 25 August preste Șeica-mare și Mediaș și în 28 August va sosi în D. Snt. Martin.

Programa festivităților adunării generale a „Asociațiunii transilvane pentru literatura și cultura poporului român” ce se va ține la Reghin în 27 August și zilele următoare: s'a statorit precum urmează: 1. În 26 primirea comitetului, ear' sear: convenire la hotelul „Calul-Alb”. 2. În 27 serviciu divin în biserica gr-cat. din loc, după serviciu părăstas pentru fostul președinte al „Asociațiunii” baron Ladislau Popp, — apoi ședință primă tot în biserica gr-cat., ear' după ședință, la 2 oare p. m., banchet în sala hotelului orașenesc. 3. În 28 ședință a II-a, seara bal în hotelul orașenesc. 4. În 29 ședință a III-a, eventual excursiuni. Reghin, August 1890. Comitetul arangeator.

Dela primirea dui Dr. Mureșianu. Din Brașov se scrie, că cei 20 tineri români îmbrăcați în costum național, care Duminecă au însoțit pe domnul Dr. Mureșianu venind dela gară, au fost pedepsiți fiecare de căpitănelul orașului cu câte 10 fl. amendă. — Delclarăm, că la aceasta nu ne-am așteptat.

Hymen. Dl. Dr. Ioan Popoviciu, vicenotar la judecătoria cercuială din Orșova, s'a încredințat cu amabila d-șoară Ana Galatea de Galinard din Budapesta.

Superintendentul Aug. evangelic Dr. Gustav Szeberényi după-cum se scrie din Bichș Ciaba, a răposat în 19 l. c.

Necrolog. Primim următorul anunț funebrel: Subscriși cu inima adânc întristată anunță, că preaibit și neuitatul lor fiu, soț, părinte, ginere, frate, nepot, unchiu, cumnat și consăngean **Emiliu Vlăssă**, oficial la judecătoria reg. cercuială din Blaj, după un morb greu și îndelungat, provădit fiind cu sf. sacramente ale muribunților, în 20 August n. a. c. la 12 oare din zi, în al 44-lea an al vieții și al 13-lea an al fericitei sale căsătorii, și-a dat nobilul sufl în mâinile Creatorului. Rămășițele pământești se vor așeza spre repausul etern în cimitirul comun gr-cat. din loc Vineri în 22 l. c. n. la 4 oare după amiază. Fie-ți țărina ușoară și memoria neuitată! Blaj, în 20 August n. 1890. Maria Vlăssă născ. Rusan ca soție; Emiliu și Maria Vlăssă născ. Rusan, canonic, cu soția sa Ana născ. Poruț ca părinți; Nicolae Rusan, proprietar, cu soția sa Edita născ. Frătilă ca soții; Laura Vlăssă vдов. Boier, Eleonora Vlăssă născ. Solomon ca surori; Nicolau Solomon, protopop; Ioan Rusan, proprietar; Vasile Moga, protopop; Vasile Pop, proprietar; Emilia Rusan măr. Precup cu soțul seu Alexandru, preot; Maria Aranyasi născ. Frătilă cu soțul seu Ludovic ca cumnați și cumnate; Elena Boier măr. Rösler cu soțul seu Carol, inginer; Ioan Boier, preot, cu soția sa Lucrăția; Aurelia Boier măr. Corman cu soțul seu Emiliu, proprietar; Virgiliu Boier, stud. abs.; Eugeniu, drd. în medicină; Emiliu, Elena și Maria Solomon, ca nepoți și nepoate; Vasile Poruț, protopop; Ioan Poruț, proprietar; Iulia Pop născ. Poruț cu soțul seu Ioan, protopop, și fiii lor; Iosif Marincaș, preot, ca unchi și mătușe; Ana Pop născ. Vlăssă cu fiii sei; Maria Moga născ. Vlăssă cu fiii sei; Mihail Vlăssă, preot, cu familia; Iuliana Poruț vдов. Szilagy, Anica Poruț măr. Filip cu soțul seu George, avocat; Ioan Poruț, secret. la cons. rom.; Ania Poruț măr. Petran cu soțul seu Florian, preot; Alexandru și Simeon Marincaș, preot, cu familiile lor, ca veri și verișoare.

Cauniunea pentru căsătorie la oficiu. Este deja lucru cunoscut, că fiecare oficer, care voese să se căsătorească, trebuie să depună o anumită și însemnată cauniune în bani, sau în hârtii de valoare. Cu privire la această cauniune foia oficială a armatei publică o ordinațiune împărătească, pe baza căreia se primesc de aci înainte ca cauniune și acțiunile dela cassa de păstrare din Sibiu („Hermannstädter allgemeine Sparcassa”).

Petrecere de vară va arangea tinerimea studiosă din Reșinari la 15/27 August 1890 în Dumbrava-mică. În cas de timp nefavorabil în edificiul școlii. Venitul curat este destinat pentru înființarea unei biblioteci populare. Intrarea de familie 1 fl., de persoană 40 cr. Inceputul în Dumbrava-mică la 12 oare amiază, ear' în edificiul școlii la 7 oare seara. Oferte mariminoase se primesc cu mulțumită și se vor cuita pe cale diaristică.

Deputatul dietal Emil Abrányi a trimis din Késmárk o scrisoare diarlui „Bud. Tagblatt”, în care se roagă de a nu mai face nici un comentat asupra afacerii sale, până-ce nu se va reintoarce acasă (dinTátra-fured, unde s'a dus pentru restaurarea sănătății sale), când va avé apoi ocaziune de a se exprima detaliat și de a lămuri întregă cestiunea. În 20 August seara „Bud. Tagblatt.” a primit din Késmárk următoarea telegramă: „Emil Abrányi a plecat astăzi de aci cu trenul accelerat le Kissingen, pentru de a aduce în ordine înșuși afacerea interviului, care după convingerea lui este numai o greșeală”.

Carne confiscată. Dilele din urmă s'au cercetat din partea poliției provisiunile de carne în mai multe ospătării, cărmene, hotelu și măcelării de aci și toată carnea stricată s'a confiscat. Astfel de cercetări se vor mai face din când în când și intervale neregulate și, în cas de lipsă, prălungă confiscare se vor aplica și pedepse.

Începă la scaldă. Primim următoarea scrisoare: Luni în 6 August v. patru copii de plugar, în etate de 10 ani, din comuna Iosăș au mers la Criș să se scaldă la locul de scaldă al unui posesor de pământ din Iosășel. Acolo copiii au aflat o luntriță — neorășpundătoare de a pluti cu ea pe apă și 3 din ei s'au suit în luntriță, ear' al patrulea a rămas afară împingând luntrița, ca să se depărteze de țărmure cu cei 3 copii. Copiii înfricoșându-se, au sărit toți 3 în apă, și fiind acolo apa adâncă de 4 metri, doi din ei s'au înecat, ear' al 3-lea a scăpat. Cadavrul unuia s'a aflat, celalalt încă nu. Avis părinților pentru de a supraveghea asupra copiilor, când se scaldă, cât mai strict.

Vasile Alexandri. Citim în „Universul”: Starea sănătății dui V. Alexandri este foarte rea. Dl Alexandri suferă prălungă boala, pe care o are, și de inflamațiune picioarelor.

Prosalui Eminescu. (Sărmanul Dionisie) e titlu unei încercări critice, datorită dui G. C. Pencovici, publicist din Craiova.

Uraganul din Covurlui. Citim în „Românul”: În comuna Vlădesci, județul Covurlui, la 29 Iulie pe la oarele cinci după amiază o îngrozitoare vijelie a început, însoțită de ploaie și de peatră deasă și mare mai că aluna și urmărele ei au fost destul de deasastroase pentru săteni. A stricat vîile, culcându-le pe toate la pământ, ear' strugurii i-a zdrobit cu desăvîșire, că n'a mai rămas chip a face ceva din ei, a rupt o mulțime de pomi, ba încă a desărdecinat și din nuci și alți pomi seculari, la multe case prălungă că a stricat geamurile, l-a luat și acoperămintele, ear' paserile de pe urma acestui uragan îngrozitor, care a ținut ca la vr'o jumătate oară, s'au ales multe din ele moarte. Sătenii au suferit mult, numai unui singur sătean i-a adusău aproape pagube de 200 lei, până acum nu s'au constatat într'un chip hotărît pagubele, ele însă sînt mari. Uraganul a fost așa de îngrozitor că mugiau vacile apucate pe câmp și pe afară de ogrădi, ear' copiii de agomotal cel asurător și de urletul infernal al vîilor și al șuvoaielor tipau și se ascundeau care pe unde puteau și mai eles pe după sobe și în fundul sub-paturilor. Spun bătrânii, că așa ploaie n'au pomenit în zile lor, ci numai au auzit și ei dela oamenii și mai bătrâni.

Membri noi în senatul din Roma. După o telegramă primită din Roma de „Pol. Corr.”, prințul de coroană italian Victor Emanuel, prinț de Neapol, și prințul Emanuel Philibert duce de Aosta implinind 21 ani, vor depune în Noemvrie în mâinile regelui jurământul solemn de senatori.

Posta redacțiunii. Dui G. M. în D. Manuscrisurile la noi nu se păstrează și nu se înapoiază. Din acest motiv și cel scint din luna lui Martie este demult nimicit. Regretăm. Pentru disertațiune ai să te adresezi la preșidul sau comitetul central al „Asociațiunii”.

Din public.)*
Aviz.

Cursul școlastic la școala de fete a reuniunii femeilor române s'elăgiene se începe la 2 Septemvrie st. n. a. c., ear' înscrierile se fac la subscrisul în 1-a Septemvrie st. n.

La înscriere pentru fiecare elevă este a se plăti 3 fl. didactu și 50 cr. competență pentru biblioteca școlii.

Subscrisul se angajează, ca la cererea părinților interesați să se îngrijască de încuadrarea elevelor la familii oneste prălungă plată moderată.

Șimleu, 19 August 1890.
Andrei Cosma,
secretarul reuniunii femeilor române s'elăgiene.

Mulțumită publică.

Subscrisul și pe această cale viu a mulțumii următorilor binevoitori, care cu ocaziunea concertului împreununt cu dans, arangeat în favorul îngrădirii stei bis. gr. or. din Șietin, în 29 Iulie (10 Aug.) a. c., au binevoit a suprasolvi și anume:

Emanoil Kaufman 4 fl. și un cambiu de 50 fl. Teodor Popoviciu, preot; Aureliu Petroviciu, adv. și Ioan Becher, câte 3 fl. 50 cr.; Damaschin Georgievici și Samoil Szűsz, câte 1 fl. 50 cr.; d-șoara Orosz, Nicolau Chicin, prof., Mihail Chicin, inv. câte 1 fl.; Paul Major, preot; Teodor Rus, jude; Ioan Tormay, notar; George Neuser, inv.; Lazar Adamoviciu, preot; Iosif Györfy Nicolau Petrescu, preot, Iuliu Tormay și Ioan Kaufman câte 50 cr. Dr. George Chicin 20 cr.

Primească sus numiții binevoitori din nou cea mai sinceră mulțumită.

Șet in, 7/19 August 1890.

Dimărie Popa controlor
Teodor Vidu, casar.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primesc răspunderea.

Extrase din foi bisericesci și școlastice.

Posturi vacante:

— În protopresbiteratul Iliei sînt de ocupat posturile de învățători în comunele:

1. Almășel, cu salariu de 150 fl. în bani și 3 stângini de lemne pentru foc.

2. Godinesci cu filia Petresci, cu salariu de 200 fl. în bani gata, cuartir liber, grădină pentru legumi și lemne de lipsă.

3. Micănesci, cu salariu de 150 fl. și lemnele necesare.

2. Zam, cu salariu în bani de 150 fl., ear' în naturalii 100 fl., lemne de foc, cuartir și grădină de legumi.

Doritorii de a ocupa vre-unul din aceste posturi au a-și aștepta petițiunile până în 6 Septemvrie st. v. a. c. la oficiul protopresbiterat gr. or. în Ilia.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Licitațiuni:

— 14 Septemvrie st. n. imobilele Susanei Varga, în Temerin, decătră tribunalul reg. din Neoplanta.

— 10 Noemvrie st. n. imobilele contelui Francisc Haller, în Hogiz, decătră judecătoria cerc. din Cohalm.

— 4 Noemvrie st. n. imobilele lui Mita Tanaczkov decătră tribunalul reg. din Becicherecul-mare.

— 7 Septemvrie st. n. imobilele lui Stefan Maletic decătră tribunalul reg. din Neoplanta.

— 3 Noemvrie st. n. imobilele lui Iosif Schaffend, în Bogacea, decătră judecătoria cerc. din D. Snt. Martin.

— 11 Septemvrie st. n. imobilele lui Antoniu Czukkerman decătră judecătoria cerc. din Cehul-Silvaniei.

Edicte:

— A se însinua pretensiunile în 45 de zile:

— la rămasul după Pascu Turc (din Turbuța), Ioan Onț și Pintea Haiduc (din Cigleni), la tribunalul reg. din Zălău;

— la rămasul după Ioan Luca, la tribunalul reg. din Alba-Iulia.

Concurse în provincie:

— Contra Arpad Fröhlich în Cluj. Comisar de concurs Ludovic Becsek, curator al massei Dr. Maximilian Weisz. Term. de îns. 10 Octomvrie, proced. de licid. 23 Octomvrie.

— Contra Bela Uferbach în Bichș. Comisar de concurs Gustav Tribusz, curator al massei Dr. Coloman Szegedi. Term. de îns. 6 Octomvrie, proced. de licid. 14 Octomvrie.

— Contra Iacob Rosinger în B. Ujfal. Comisar de concurs Stefan Jelentsik, curator al massei Andreiu Frankó. Term. de îns. 30 Septemvrie, proced. de licid. 6 Octomvrie.

Posturi vacante:

— Un post de subjude la judecătoria cerc. din Seghedin. A se adresa îndoué săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de scriitor la judecătoria cerc. din Hususd. A se adresa în patru săptămâni la autoritățile competente.

Călendarul zilei.

11/23 August 1890.

Iulian: Euplu diac.

Gregorian: Filip

Soarele: răsare 4.58, apune 7.6

Buletin meteorologic.

Sibiu, 22 August n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosferică în mm. (Mediul lunar 755.4)	Diferența din prețid	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
729.9	-3.4	+19.4	+33.9 + 15.4	0

Din țeară, 20 August n. 7 oare dimineața.

Stațiunile:	Presiunea atmosferică în mm.	Temperatura în Celsius	Vântul
Budapesta	762	+22.6	—
Sătmár	763	+23.0	V 2
Cluj	763	+19.0	V 2
Orșova	763	+19.8	S 1
Timișoara	762	+21.4	S 3
Arad	762	+23.3	SV 4
Panciova	761	+26.0	V 1

Sosiți în Sibiu.

La 21 August n.

Hotel „Neurhther”. M. Rehnitz din Egerszeg. I. Kraus și Langer din Viena. M. Kohn și I. Mezey din Budapesta, comercianți. M. Mihalik cu soția, funcționar din Budapesta. Grün din Alba-Iulia.

Hotel „Meltzer”. Savriu, privat, Berger, voiajeur, Popoviciu, protopop, Mayer și Pinker, turiști, toți din Viena. Fastz din Bogatu. Weiss, negustor de vin din Cluj. Franckl, voiajeur din Frankfurt Făgărașan, notar din Racovița. Evinger, oficial din Fiume.

Economie.

Bilanțurile semestrale și bursa.

Citim în „Neues Pester Journal” dela 21 August: Deja de săptămâni obiectul conversațiunii la bursă erau bilanțurile semestrale ale institutului de credit austriac și băncii de credit ungare. Era o formală întrecere în taxațiunile cifrelor de profit rezultând din aceste încheieri ale compturilor. Ieri s'au publicat bilanțurile semestrale ale ambelor bănci amintite, institutul austriac arată un profit curat de 14.3 procente, banca de credit ungără un profit curat de 17 procente, și mai sus abia s'au urcat și cele mai sanguinice taxațiuni. Dar' ceea-ce se întâmplă atât de des la bursă, s'întîmplă și acum; speculațiunea a „escomptat” deja înainte rezultatul cel favorabil și acum, deosebe-ce acesta apt împlinit, s'au făcut însemnate realități, a căror urmare a fost o slăbire a cursurilor, care la acțiunile băncii de credit ungare a fost mai mare ca la cele ale institutului de credit austriac, pentru-că la bilanțul semestral al celui dintîiu institut se dificulta venitul mai puțin al băncii și secției de mărfuri, fără a se lua în considerare, că în urma recolte favorabile din esten prospectele pentru al doilea semestru sînt esențial mai bune, decum a fost situațiunea în prima jumătate a anului, în care recolta cea slabă din anul trecut a trebuit să aibă ca urmare o mărginire naturală a afacerilor regulate de bancă și ale secției de mărfuri.

—

Fabrica de arme ungără. Direcțiunea acestei întreprinderi va convoca în a doua jumătate a lui Septemvrie, după-cum află „Neues. P. Journ.”, o adunare generală ordinară a acționarilor, în care se se clarifice situațiunea acestei societăți. La tot cazul, spune numitul diar, situațiunea acestei întreprinderi se va clarifica cu desăvîșire și direcțiunea va sci, dacă i-se va mai oferi furnisarea restului de 50.000 pușci, sau cel puțin a unei părți din acele. Mai departe se va decide, dacă întreprinderea va mai exista și de aci încolo ca fabrică de arme, sau nu.

—

Prețurile cerealelor în România. Citim în „Românul”: Prețurile cerealelor au început a se urca, precum prevedusem. Se fac cumpărături pentru Brăila. S'au făcut mai multe vîndări, și în timp ce săptămîna trecută s'au făcut vîndări cu 1265 lei vagonul, astăzi se oferă 1325 și chiar 1350 lei vagonul, diferind prețul după calitate. Tendințele sînt spre urcare.

—

Recolta porumbului în România. După-cum citim în „Românul”, este compromisă într'o parte însemnată a țării, din cauza lipsei de ploaie.

—

Prețul cailor în România. După cum citim în „Românul”, prețul cailor în România s'a urcat foarte mult. Deasemenea se spune, că urcarea e și în prețul cailor din străinătate.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiunile efectuate în 8 Aug. 1890.

Vasmagidi lui Negroponete, grâu 3600 hect., 12 60 lei. Tuclos lui Chrisoveloni, grâu 3600 hect., 11 25 lei. Sgardelli lui L. Mendl, grâu 1350 hect., 12 60 lei. Violato lui L. Mendl, grâu 2280 hect., 12 60 lei. Grosovics lui Petricioni, grâu 9600 hect., 12 85 lei. Cafica lui Erding, grâu 2250 hect., 12 30 lei. Sgardelli lui Crisoveloni, grâu 1670 hect., 12 50 lei. Sgardelli lui Chrisoveloni, grâu 2250 hect., 12 85 lei. Cașighera lui L. Mendl, grâu 1850 hect., 12 35 lei. I. Verona lui Manari, grâu 900 hect., 11 — lei. Sassu lui Carnevali, grâu 2000 hect., 12 20 lei. Sassu lui Politii, grâu 1050 hect., 11 85 lei. Perlea lui Peirano, grâu 1675 hect., 12 30 lei. Perlea lui Peirano, grâu 1700 hect., 12 50 lei. Perlea lui Peirano, grâu 1075 hect., 12 50 lei. Perlea lui Peirano, grâu 3650 hect., 12 30 lei. Perlea lui Peirano, grâu 1775 hect., 12 60 lei. Perlea lui Peirano, grâu 2450 hect., 12 80 lei. Perlea lui Peirano, grâu 2650 hect., 12 85 lei. Perlea lui Peirano, grâu 2860 hect., 12 40 lei.

Prețul mărfurilor.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 20 August n. s'au notat: unguresci bătrâni grei 45 — cr. până 45 1/2 cr., unguresci grei tineri 47 — cr. până 48 1/2 cr. de mijloc 46 cr., până 47 1/2 cr., ușori 44 — cr., până — cr., marfă țărănească, grea — cr. până 45 — cr., de mijloc 44 — cr., până 54 1/2 cr., ușoară 42 — cr., până 45 1/2 cr., romănesci, de Bakony grei 48 — cr., până 45 1/2 cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr., până — cr., transito sîr besci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47 — cr., până 48 — cr., transito ușori 47 — cr., până 47 1/2 cr., igrășați cu lăgînă — cr., până — cr., per 4 % cumpărăți dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 19 August 1890.

Sămînțe	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.
Grâu				
Bănățenesc nou	74	—	79	—
Grâu dela Tisi: vechiu	78	—	79	—
„ nou	78	7.15	7.30	7.25
Grâu dela Pesta vechiu	78	—	79	—
„ nou	78	7.10	7.25	7.20
Grâu de Alba-Regală	74	7.15	7.30	7.25
Sămînțe, vechi ori nou	Sotal	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
Săcară		70—72	5.75	6—
Orz	Nutret de vinars de bere	60—62	5.55	5.80
„	—	62—64	6—	7 1/2
Ovăș	—	64—66	7.30	8.25
Cucuruz (porumb)	bănat, de altsoiu	39—41	6.30	6.60
„	—	75	5.90	5.95
Meiu Hrișcă	—	78	5.80	5.85
„	Grâu	de primă, de toam.	7.48	7.50
„	Cucuruz	—	7—	7.01
„	Ovăș	Aug.-Sept. de primă, de toam.	5.92	5.95
„	—	6.56	6.58	6.15
„	—	6.14	—	—
Produse diverse	Nou	Ocural		
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	44—	48—	
„	franceză	—	—	
„	italiană	—	—	
Oleu de in	roșie	32—	34—	
Oleu de rap.	rafinat	31 1/2	32—	
Uns. de porc	dela Pesta dela țeară sventată	51—	51 1/2	
Slănină	—	39 1/2	40—	
Său	—	50—	51—	
Prune	din Bosnia, în buți din Sărbia, în saci	86—	86—	
Licitar	—	21—	21 25	
Nuci	—	24—	24 50	
Gogoși	unguresci	—	—	
Miere	sărbesci	—	—	
„	brută	—	—	
Ceară	galbînă străcurată de Rosenau	26—	27—	
Spirit	brut	127—	129—	
„	—	14—	14 25	
„	Drojdințe de spirit	14 75	15 25	

Cursul pieței din Sibiu.

Din 22 August st. n. 1890.
Hârtie-monetă română Cump. 8.90 vînd. 9—
Lire turcesci „ 10.20 „ 10.30
Imperiali „ 9.20 „ 9.30
Ruble rusești „ 1.35 „ 1.37

Bursa de Budapesta.

Din 20 August st. n. 1890.
Renta de aur ung. 6 1/2 % 101.40
„ „ 4 1/2 % 99.70
Imprumutul cailor ferate ung. 111.75
Amortisarea datoriei cailor ferate de Ost ung. (1-a emisiune). 97.90
Amortisarea datoriei cailor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) —
Amortisarea datoriei cailor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) 113.50
Bonuri rurale ung. 89.40
„ „ cu cl. de sortare —
„ „ bănățene-timșene —
„ „ cu cl. de sortare —
„ „ transilvane —
„ „ croato-slavone 104—
Despăgubire pentru dijna ung. de vin 97—
Obligațiunile desp. regalilor 137.50
Imprum

Institut tipografic în Sibiiu.

DICTIONAR

român-germân și germân-român

Sab. Pop. Barcianu,
odin. paroch gr.-or. în Rășinari, asesor consistorial etc.

Revidat și completat de

Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. Română-germână.
704 pagine.

— Prețul fl. 2.50 = 6 lei, 50 bani. —

Partea II. Germână-română.
1152 pagine.

— Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei. —

Depou general pentru România la librăria lui
Alexandru Degenmann,

București, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

INSTITUTUL TIPOGRAFIC din SIBIIU

execută tot felul de lucrări tipografice și îndeosebi tipăresce

cărți de tot felul,

anunțuri de căsătorie, anunțuri funebre,

placate, bilete de vizită,

conturi și blanchete de tot soiul.

— Prețurile moderate. —

Deasemenea institutul primesc în editură cărți școlare și în genere cărți menite a fi răspândite în popor, precum sunt: povesti, snoave, poezii populare, istorioare morale, descrieri de obiceiuri și datine, schițe istorice ori biografii, scris în stil popular, și alte asemenea.

Condițiunile editurii urmează a fi stabilite prin bună învoială între autor și direcția institutului.

Articul de lege XXI. din anul 1886

DESPRE JURISDICȚIUNI,

și articol de lege XXIII. din anul 1886

Despre procedura disciplinară.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Articul de lege XXII. din anul 1886

DESPRE COMUNE.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Nr. 28.506/VI. b.

ORDONANȚE MINISTERIALE

pentru introducerea legii comunale

(Articulul XXII. din 1886). Prețul 12 cr. v. a.

BIBLIOTECA POPORALĂ A „TRIBUNEI“.

Nr. 1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș. elegant. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.

Nr. 2. **Fata Stolerului,** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 4. **Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 5. **Păcală și Tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.

Nr. 6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.

Nr. 7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 8. **Colăcăritul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Vicin. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.

Nr. 9. **Flioaia nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.

Nr. 10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.

Nr. 11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 12. **Îndrăgășul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 13. **Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Născudului. De George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 14. **Bunica de Bojena Nemeová,** tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar 60 cr. sau 1 leu 20 bani.

Nr. 15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 17. **Pe pământul Turcului.** De George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste francească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 19. **Cenușoara.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 20. **Un pețitor îndrăgășit.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 21. **Prietenul meu Vntură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.

Nr. 25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.

Nr. 27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.

Nr. 28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 29. **Sgarciul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

Nr. 30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 31. **Nusciul-impărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 32. **Dina împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 36. **Baba Iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 38. **Dina mărăgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.

Nr. 42. **Croitorul și cei trei ficioari.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.

Nr. 43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

Nr. 44. **Rusalîn pécuarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoni. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.

Nr. 45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte. De Alexandru Parodi. Traducere de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vîndătorilor, se dă rabatul cuvenit.

„TRIBUNA“

Apare în fiecare zi de lucru.

ABONAMENTELE.

Pentru Sibiiu:

1 lună 85 cr.; ¼ an 2 fl. 50 cr.; ½ an 5 fl.; 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr.; ¼ an 3 fl. 50 cr.; ½ an 7 fl.; 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

¼ an 10 franci; ½ an 20 franci; 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înaintea.

INSERTIUNILE.

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr., și timbru de 30 cr.

REDAȚIA: Str. Iernii 11. — ADMINISTRAȚIA: Str. Cisnădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesc abonamente **D. C. Pascu,** Strada Lipscani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Cărți pentru agricultori.

În editura „Institutului tipografic“ a apărut:

Ținerea vitelor

de

Eugen Brote,

president al „Reuniunii române agricole“.

Opusul conține dezvoltarea principiilor fundamentale ale Ținerii vitelor.

Prețul unui exemplar 12 cr.

Dela același autor:

Trifoiul.

Un îndreptar pentru toți aceia, care samănă și cultivă trifoaie. După-ace se arată foloasele trifoiului, se dă povești, unde și cum se samănă trifoiul, când și cum se cosesc și cum se uscă trifoiul.

Prețul unui exemplar 12 cr.

Ambele broșuri sunt scrise în limba populară și au un tipar limpede pe hârtie bună.

Tipărituri pentru primării comunale:

1. Certificate pentru pasaporturi 1 conț (à 25 coale) 40 cr.
2. Inventare 1 conț (à 25 coale) 40 „
3. Obligațiuni (cu scara de timbre pentru intabulări) 1 conț (à 25 coale) 50 „
4. Consemnări sumare despre dări (sommás kimutatás) 1 conț (à 25 coale) 40 „
5. Protocoale de zălogire (zálogolási jegyzőkönyv) 1 conț (à 25 coale) 50 „
6. Citațiuni pentru primării comunale 1 conț (à 25 coale) 50 „
7. **Hagyatéki kimutatás** 1 conț (à 25 coale) 60 „
8. Filera de imanuare 1 conț (à 25 coale) 44 „
9. Protocol de pertractare 1 conț (à 25 coale) 44 „
10. Protocol pentru pasapoarte de vite 1 conț (à 25 coale) 50 „
11. **Testimonii** pentru școalele populare una sută 80 „
12. Testimonii de școală 1 conț (à 25 coale) 40 „

Antistiile comunale sînt rugate a ne onora cu comande numeroase.

1. **Cartea principală de comput** (10 coale) 25 cr.
2. **Kötelezvény** „ „ 20 „
3. **Hivatalos bizonyítvány** „ „ 20 „
4. **Conspect** despre suma trimisă **vicecomitelui comitatens** „ „ 20 „
5. **Raport** despre banii, care se subștern **vicecomitelui comitatens** „ „ 20 „
6. **Schulversäumnissausweis** „ „ 20 „
7. **Conspect** despre datoria contribuțiunii și solvirea ei „ „ 20 „
8. **Adásvevési szerződés** „ „ 20 „
9. **Honved-Veränderungsausweis** „ „ 20 „
10. **Tartozkodási változási kimutatás** „ „ 20 „
11. **Protocol de exhibite** (gestiune) „ „ 25 „

ARGHIR și ELENA

Istoria

preafuriosului ficior de craiu și a preafuriosului fete măriște cu părul de aur.

Adecă:

o închipuire, prin care se înțelege luarea Ardealului prin Traian cesarul Romei.

Prețul 20 cr. = 50 bani.

LEONAT și DOROFATA.

Dialog

între bețivul din Longobarda

și

muierea lui.

— în versuri. —

14 cr. sau 30 bani exemplarul.